

 583-1400



**ULTRA**  
**Payroll Pro**  
*Real Software, Real Support*

**Always accurate and easy customizable**

**Quick support from our locally based specialists**



**VCC**  
International NV



- Complete integration of HRM and Payroll
- The #1 payroll software in the Dutch Caribbean
- For all commercial and governmental organizations

**Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com**



# Minister Glenbert Croes ta sinti efecto di medida di Nicolas Maduro

E no por sali for di Venezuela



**MINISTER** Glenbert Croes ta na Caracas, Venezuela, for di Pasco unda el a bay pasa e ultimo dianan di fiesta cu un ser masha kerida pa su persona.. Minister Glenbert Croes tabatin intencion di bolbe diasabra ultimo, pero pa dos motibo no tabata por. Prome ta cu for di e momento ey, Presidente Nicolas Maduro a anuncia sierre di frontera aereo y maritime p'e islanan ABC.

Como tal Glenbert Croes, maske cu tabatin su ticket di regreso, no por a bolbe.

E di dos motibo ta, cu el a bira basta malo y mester a haya atencion medico na Caracas mes, unda nan a bis'e cu el a haya un virus sea via di awa of cuminda y cu mester di tratamento di inmediato.

Maske cu nos sa cu Glenbert Croes for di algun tempo caba ta confronta problema di salud, relaciona cu su cuero, pero esaki no t'e motibo ta pakico el a bay Venezuela, pero ta manera nos a splica caba.

E decision di Gobierno Venezolano pa sera espacio aereo pa 72 ora,ifica cu Glenbert Croes lo por ta bek diarazon awor, maske ta ser evalua si Minister Glenbert Croes por bin Aruba, via di un otro pais. Asina a ser pensa, cu e por bula pa Santo Domingo, cu e ticket di ASERCA, cu su doñonan ta di PAWA Airlines tambe y asina bin Aruba.

Of por tambe via di Colombia, si tin mester. Kier men, e propio Minister

Glenbert Croes a sinti e efecto di medida di Presidente Nicolas Maduro, pa sera e fronteranan aereo y maritime pa Aruba, Corsou y Bonaire.

Siendo amigo di Nicolas Maduro, nos no sa su Minister Glenbert Croes por e informa e Presidente di Venezuela, cu e ta fout bezig, si analisa e motibonan pakico el a dicidi di sera e fronteranan aki pa 72 ora cu posibilidad di bin cu medida mas pisa ainda, segun e propio Nicolas Maduro.

## Polisnan den aresto fatal di Mitch Henriquez a apela decision di Corte

E Polisnan envolví den e aresto fatal di Mitch Henriquez ta bay Hoger Beroep contra e sentencia di Corte. Esaki nan Abogado a duna di conoce diabierna.

Na final di aña pasa e Polisnan a wordo condena na un castigo condicional di seis luna, cu un tempo di prueba di un aña.

"E dos polisnan no ta di acuerdo cu

e condena. Defensa ta di opinion cu mester a duna vrijspraak completo," según e abogadonan di e dos polisnan a bisa riba e website.

Mitch Henriquez a fayece e dia despues cu el a wordo deteni na un festival di musica na Den Haga, final di juni, 2015. Tabatin mester di 5 polis pa detene y controla Henriquez durante su detencion. Dos di e Polis-

nan a wordo persigui penalmente. Nan ta esnan cu a uza mas violencia. Den e veredicto ta para cu Henriquez a reta y provoca e Polisnan durante su detencion, unda diferente biaha el a bisa cu e tin un arma y tabata muestra na su curpa abou. E violencia uza door di e Polisnan, principalmente un di nan cu a uza e nekklem, tabata fatal pa Henriquez.

Hues a bisa den su sentencia cu e Polisnan a comete "un fout grandi, cu consecucionnan hopi serio".

E Polisnan ta haya cu nan mester a haya vrijspraak den tur e acusacionnan.

Diabierne atardi

# Abogadonan di Hunta di Supervision di Lotto a entrega peticion pa un caso sumario contra Gobierno

DESPUES di varios ora di deliberacion, cu dos oficina di abogado, ambos a bay di acuerdo cu Hunta di Supervision tin hopi posibilidad pa gana un caso sumario. Como tal a haci un peticion na Corte pa a corto plazo organisa dicho caso sumario. Mirando e urgencia, casi sigur e caso sumario aki lo tuma lugar e siman aki, maske te cu ayera tardi nos no a haya e dia ni ora.

Loke a sali dilanti den e evaluacion haci, cu algun aña tras Lotto pa Deporte tabata apunto di ser declara

bancarota, pa motibo di mal maneho. Pero si esnan cu tabata na timon e tempo, a sa di saca 5 milyon florin, sin cu nan por a hustifica esaki.

Tabata danki na Canadian Bank Note cu a para garantia pa 20 milyon pa 15 aña, cu Lotto pa Deporte por a haya un fianza y asina a bin recupera y awor nan ta riba bon caminda.

Ta meramente p'e motibonan ey, y pa evita repeticion di mal maneho, evita pa Gobierno sigui hinca man den Lotto pa Deporte a cuminsa traha riba cambio di estructura, Y esey a ser haci, pesey Gobierno actual no por

bin bisa pa motibo di mal maneho, nan kier retiro di Hunta di Supervision y si por tambe di e Director.

Ta Huez tuma su tempo pa analisa tur documento, pa admiti cu debi na mal maneho y cu esaki mester ser evita, ta mihor laga e constelacion actual, te ora cu tin mas claridad, net awor cu Lotto di Deporte ta recuperando p'e debacle cometi cu fondonan di Lotto.

Den curso di awe, lo por haya sa ki dia y ki ora e caso sumario aki lo tuma lugar e siman aki ainda.

## Union Europeo ta bay pone sancion contra Venezuela

E decision ta tuma cu Union Europeo lo pone sanction contra e regimen populista izquierdista di Nicolas Maduro di Venezuela. Esaki ta loke cu a keda publica den e corant Hulandes AD.

Nan ta bisa cu for di fuientenan den UE na Brussel, Europa lo kier bay pone presion riba Maduro pa bay papia den forma serio cu oposicion, laga presonan politico liber, permiti ayudo humanitario y yama eleccionnan limpi.

E Ministernan involvi di e paisnan

di UE, den nan encuentro di dialuna mainta lo bay vota riba e maneho di sanction. Pa cuminsa ta bay bini cu un embargo di arma y probablemente tambe un embargo contra electronic cu cual e regimen di Maduro por presiona oposicion. Manera ta conoci, Venezuela ta un pais rico den petroleo pero e maneho descabeya a causa cu e ta cayendo den otro. Maduro cada biaha ta mas bou di presion grandi door di falta di entrada y sancionnan cu Merca anteriormente a impone riba e pais, entre otro door di comercialisacion di "obligaties" Venezolano.

lano. E situacion a empeora ora cu diabierna ultimo Maduro a dicidi di bini cu un ley cu asina un media manda mensahenan di odio of intolerancia, nan ta wordo blokea of cera. Nan ta haya un boet pisa tambe ora cu nan no dedica por lo menos mey ora pa siman atencion na cosnan "cu ta promove paz y tolerancia".

E reglamentacion aki a wordo hinca den otro durante un reunion cu oposicion a ataca.

E corant ta señala cu e pais aki di casi 30 milyon habitante ta practicamente bancarota y tin un escasez grandi den e productonan di primera necesidad. Ta wordo calcula cu mey milyon Venezolano a bandona e pais den e ultimo dos añanan.



Polisnan a haya sla duro

# Un sospechoso di asesinato declara liber



**RECES** a caba diabierna pa Corte y tabatin sentencia di un caso, cual tabata e asesinato cometi riba El Capitan den Rancho. E dos acusadonan den e caso aki ta Noel J. y Gerard E., pa kende ambos Ministerio Publico a pidi 18 aña incondicional.

E hecho aki a tuma luga dia 24 di april, 2016, unda cu esun cu a perde su bida tabata e Colombiano yama El Capitan. Dos homber arma a yega eynan, a existi placa y droga y ora cu el a lucha un di nan a tire mata. E dos persona deteni den e caso aki ta e acusadonan ariba menciona.

Diabierna mainta Hues a cuminsa pa duna sentencia prome den e caso di Noel J. Den bo caso, Hues a bise, mi ta declarabo liber di e acusacion pasobra no a keda convincentemente proba bo envolvimento den e caso aki.

Hues a señala cu Polisnan a interroga e testigo ocular 5 siman despues di e sucedido. Ademá den e confrontacion fotografico, a mostra e testigo

un solo potret pa señala e sospechoso envolvi den e atraco fatal. Ley ta bisa, cu mester tin dos fuente y no tin otro declaracion pa apoya e testimonio di Spanner. Ademá, ta papia di un sospechoso cabey blond, y e acusado aki no tin cabey blond. Debi cu tin duda no por condena e acusado.

Den e caso di Gerard, si Corte a haya proba legalmente y convincentemente di su rol den e delito aki. Spanner a duna un declaracion detaye di su rol den e delito. El a duna informacion cu e Polisnan cu no tabata presente no por tabata sa di dje. Spanner a papia di un golpi cu e homber a haya na su cabes cu e cabo di e arma y autopsia a mostra cu berdad tin e sla aki. E testigo a reconoce e acusado aki y a señale cu descripcion como un di esnan responsabel. Banda di dje, tin e declaracion di Noel, kende a combersa cu Gerard ora cu nan tabata cera hunto. Sin sa di ki caso Polisnan tabata papiando, ora cu e interroga el a bisa loke cu Gerard a cont'e, esta cu

el a tira un hende mata durante un atraco na Rancho. Esaki mientras cu Polisnan no a bay pa interroga riba e caso ey. E declaracion aki cu el a duna hunto cu mas informacion ta mescos cu loke Spanner a bisa.

Tambe pa Corte a keda proba cu e tabatin arma di candela den su poder. Hues a mostra riba e diferente potret y mensahenan cu a haya riba un celular cu e tabata uza. E ta bisa cu nan no tabata di dje, pero e tabatin nan den su man.

Basa riba tur e puntonan aki, Corte ta haye culpabel di e delito di asesinato y posesion di arma di candela pa cual el a wordo condena na 15 aña di prizon.

E otro acusado ta parece cu no a realisa cu el a wordo declara liber, pero e tabata mas preocupa pa e hecho cu nan ta bay wanta e responsabel pa a basha bou riba Gerard kende awor tin cu sinta un castigo di 15 aña.

Tur e partidonan tin 2 siman di tempo pa apela e decision aki di Corte.



# Hopi detencion den caso di 1600 kilo riba tanker cu a sali di Aruba



E caso di un carga-mento di 1600 kilo di cocaina cu a wordo haya abordo di e tan-ker Kabula cu a sali for di Aruba ta sigui haya atencion na Re-publica Dominicana.

Tabata den e ultimo siman di fin di aña cu Marina Hulan-des hunto cu Guarda Costa Mericano a sigui e tankero Kalu-ba cu a sali di Aruba

cu e cargamento aki scondi entre e tanki-nan di combustible di e barco aki cu ta-bata transporta gas-oil. E barco Kabula ta-

bata tira cargamento di cocaina riba lama grandi y cualnan ta-bata wordo recogi door di lanchanan rapido pa hiba nan Santo Domingo.

Debi na un investiga-cion andando, Corte a permiti tapmento di telefon di e sos-pechosonan deteni ayera.

Mientrastanto e trip-ulantenan cu a wor-do deteni e dia cu e tanker Kabula a yega haf na Santo Domin-go, a wordo presenta

dilanti hues y a haya un aña di castigo.

AWEMainta a averigua localmente, pero autoridadnan a bisa cu e investiga-cion di e caso aki ta totalmente den man di autoridadnan Do-minicano.

Di otro banda fuen-tenan a señala cu probablemente ta wordo investiga si e caso aki ta di e me-sun grupo cu a trata di manda 750 kilo di cocaina Canada abordo di un velero unda cu e Arubiano Gino A. a wordo de-teni tambe.

Aunke cu prijs di co-caina a baha hopi e ultimo tres decadan-an, e ta keda un pro-ducto caro. Tempo di Pablo Escobar y ru-mannan Ochoa e pri-js di cocaina pa gram tabata mas di 260 dollar. Awor su prijs a keda reduci na 140 dollar. Asina mes ta wordo calcula cu e mercado mundial di e droga aki ta move 84.000 miyon di dol-lar pa aña.



## *Taoist Tai Chi Society Aruba* Skema di klasnan pa principiante Cuminsando diamars 9 di januari 2018

Lugar	dialuna 8 di januari	diamars 9 di januari	diaranson 10 di januari	diahuebs 11 di januari	diavierna 12 di januari	diasabra 13 di januari
Taoist Tai Chi Center Aruba Stadionweg 13	GRATIS Les di Introduccion 7-9 p.m.	9-11 a.m.  7.00-9.00 p.m.	  7-9 p.m.	9-11 a.m.  7-9 pm	9-11 a.m.	8-9.30 a.m.
Savaneta Prome Paso Kleuterschool		GRATIS Les di Introduccion 7-9 p.m.				

**Open House pa celebra 19 aña di Taoist Tai Chi na Aruba na Stadionweg 13**  
diasabra dia 6 di januari: 10 am - 12 pm;  
**LES GRATIS dialuna na Stadionweg 13 y diamars na Prome Paso Kleuterschool**  
**Savaneta:** : 7-9 pm (check e skema)

Yama pa mas informacion 583-0177



Taoist Tai Chi Society Aruba



Minister Plenipotenciario Besaril:

# Arubahuis ta bay wordo reorganisa y lo muda den 2018



**MINISTER** Plenipotenciario Sr. Guilfred Besaril den e conferencia di prensa teni siman cu a pasa a papia di e reorganizacion cu lo bay tuma luga na Cas di Aruba na Hulanda. Un reorganizacion cu lo tuma luga durante shete (7) luna.

El a splica cu na momento cu caba cu e reorganizacion, cu tur e funcionnan bon regla, lo bay habri e caminda pa tur ambtenaar por solicita pa un di e puestonan vacante. El a splica cu ta bay traha un combinacion di ambtenarij y esunnan cu ta na Hulanda caba. E enfoque lo ta mucho mas ariba e aspectonan di

e trabao cu ta wordo existi di un Arubahuis, na 2018. Un di e critica el a ricibi ta cu hopi biaha no por comunica facilmente cu e departamento di Enseñanza na Arubahuis. Hopi di hoben ta critica cu nan ta yama, pero no ta haya oido. Pesey ta bay duna Arubahuis un dinamica mas moderno. E alumnonan lo por comunica y haya un feedback lihe y tuma contact, anto ricibi ayudo como tambe e informacion puntual plus e guia total cu nan lo mester ricibi. El a bisa cu hopi biaha cu papia di Arubahuis ta pensa mesora riba studiantenan, sinembargo

Arubahuis tin e responsabilidad di busca desarroyo economico nobo pa Aruba den Europa y internacionalment y atende cu tur e Arubianonan residencia na Hulanda.

Arubahuis lo ta guia esunnan cu AZV a manda Hulanda. No solamente nan ta yuda cu seguro sino tambe nan lo kier duna conseho deportivo y cultural, na e deportistanan cu ta na Hulanda cu lo por contribui na diferente nivelnan den deporte akinan na Aruba, por ehempel bin cu un seleccion nobo cu ainda no ta existi na nos isla. Lo bay traha riba esey y esaki lo ta e reto den e aña aki, Minister Plenipotenciario a bisa.

E organizacion mester ta fuerte. Pero mester wak tur e oportunidadnan pa

bira miho na Arubahuis. Lo kier marca un stempel, pone un cambio como gabinete nobo.

El a informa tambe un decision cu a wordo tuma caba den Consejo di Minister di Aruba pa Arubahuis muda pa uno nobo. E edificio actual tin caracter di monumento y na Hulanda nan ta hopi fastioso cu monumentonan.

Aunke e edificio aki tin un balor sentimental pa hopi hende na Aruba, pero nan a considera cu no ta posibel den e situacion aki, debi na e den mal estado di e edificio. E mueblenan tin mas cu 20 aña y hasta cambernan cu mester wordo desaloha pasobranan no por wordo uza mas.

Por ehempel, ora di drenta den e sala di Betico Croes, nos libertador, tin cosnan putri den dje. Nno por ta asina cu ta ricibi personanan di alto nivel na bo oficina den un situacion manera describe. Apesar cu e edificio actual di Arubahuis ta di hopi balor sentimental, ya cu na 2019 lo cumpli 25 aña di ta aloha e oficina di Minister Plenipotenciario, ta necesario pa haci un cambio.

Pa laga drecha e edificio aki ta bay costa un gran cantidad di placa, cual mirando e situacion financiero di pais Aruba, no ta posibel y no ta keda otro di bende e edificio aki, y e mesun placa aki lo wordo uza bek pa busca un luga nobo pa aloha Arubahuis.

**SERVICIO SEPTICO**  
ecotech aruba

- Residencial & Comercial
- Servicio Rapido
- Servicio Profesional, Confiabel y Garantisa

\* Prijs di Awg. 65,- te max. di 7 m<sup>3</sup>  
\* Prices based on 3.5% BBO BAZV.

YAMA NOS NA: 582-4684 | info@ecotech.aw | www.ecotecharuba.com

Like Us On Facebook | Nos ta Acepta ATM ora di duna septic service



Prome Minister Evelyn Wever Croes

# A institui comision di experto independiente pa analisa contract entre Gobierno y CITGO



**PROME** Minister Evelyn Wever Croes no a reuni ainda cu ehecutivonan di CITGO, pero no sa cu kende e tin cu reuni, si e topnan ta sera te ainda na Venezuela.

Pero no por keda den un incertidumbre y como tal Prome Minister Wever-Croes a institui un comision

di experto independiente, sin participacion di e.o. Refineria di Aruba, CITGO y Gobierno.

Meta di e comision aki ta pa cuminsa na analisa e contract cu a keda firma y determina si CITGO ta cumpliendo cu loke a keda combeni. Pasobra Gobierno anterior a bisa cu CITGO

ta cumpliendo, cu ta motibo cu a pone esaki den begroting, pero Gobierno actual no ta mira placadrenta.

E expertonan mester determina si e contract ta bon pa Aruba y si e no ta bon, lo anula esaki. E investigacion aki no por ta di largo duracion, pero a corto plazo, pa Gobierno determina si tin motibo pa sigui cu e plannan pa cua a busca CITGO pa procesa e crudo pisa y traha NAFTA.

Si conclui cu no t'e caso, lo clausura e refineria of busca

un otro interesado. Si no tin interesado, mester bay cu plan B, cu ta un Aruba sin refineria y desaroya e

tereno di e refineria. No ta conoci, cuanto dia e comision di expertonan aki a haya pa bin cu su relato.

Vocero di Polis Lito Lacle

## A duna resultado di Parada di Flambeu

E parade di Flambue a cuminsa pa exactamente 8.10 pm y e last lap a drenta 2.15 am, kier un 6 ora di bailamento riba caya. Esaki ta conduci na un total 24 detencion.

Di e 24 aki, 2 tabata pa core bao di influencia di alcohol; 1 cu tabata wordo busca di Husticia. E resto mayoria tabatin tin di haci cu "Openbare Dronkenschap" of pa bringamento.

Tabatin un total di más o menos 150 Polis riba pia.

### UNIDAD MOTORIZA

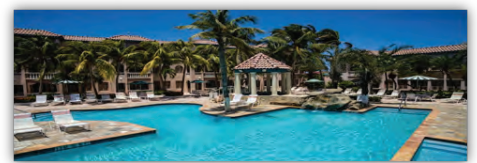
Despues di e parada di Fakkela, a sigui e control efectua pa Unidad Motoriza. Aki a reparti un total di 32 boet.

2 Invordering rijbewijs den aanhouding pa coremento bao di influencia, unda un a supla 1035 ug/l (esey ta den limite di alcoholvergiftiging).

Boetnan ta varia di verlichting, inhalen, roodlicht, celular, bescheidenen.



## Job Opportunity



Caribbean Palm Village Resort  
Seeking energetic, motivated individual to function as:

### Chief Engineer

#### Requirements:

- Minimum 10 years experience in similar position with hotel or time-share operation
- Degree in mechanical engineering
- Extensive experience in development and implementation of preventive maintenance, budgeting, and monitoring of departmental expenses.
- Experience in HVAC, refrigeration, Electra, Plumbing, Carpentry, Painting and Landscaping. Ability to carry out projects that improve efficiency and reduce operational costs, renovations and to keep safety procedures up-to-date.
- Strong leadership
- Strong organizational skills and strong ability to prioritize and multi-task
- Fluent in English, Spanish, Dutch & Papiamentu

**We offer:** Competitive Wages, & Attractive Benefits.

**Applicants:** Curriculum vitae and all relevant proof of educational background must be received by January 24, 2018 by 4:00 pm via e-mail: [mary@cpvr.com](mailto:mary@cpvr.com) or addressed, to Mary Werleman, Human Resources Manager at Caribbean Palm Village Resort, Noord 43-E Aruba.

For more information please contact:  
Our H.R. Department - Tel: 526 2700 ext.2889



**CARNIVAL**

**Alt. 197  
SPECIAL  
OFFER**

**HERMUS 5943263 / 5826732**  
**RIJSCHOOL NV** Sividivi 1-C Oranjestad





Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# Gobierno di Aruba y Reino lo sigui den dialogo cu Venezuela pa busca solucion



**DIASABRA** 6 di januari mainta Prome Minister Sra. Evelyn Wever-Croes a expresa e preocupacion grandi di Gobierno di Aruba pa cu e medida di Presidente Maduro pa cera frontera pa trafico di y pa

entre Aruba y Curacao pa 72 ora.

Prome Minister Wever-Croes a duna di conoce cu desde diabierna anochi Gobierno di Aruba ta den evaluacion constante cu Buitenlandse Zaken di Hulanda como tambe cu su homologo premier di Curacao sr. Ruggeraath pa asina ta riba un linea. Riba e situacion aki, Prome Minister ta informa e pueblo di Aruba bisando:

“Atravez die canalnan oficial di Reino nos ta den contacto cu autoridadnan di Venezuela pa mira con

por solucion e situacion.

Gobierno di Aruba ta dirigiendo tur atencion caba na atende cu e problema di contrabanda, cu ta e motibo di e decision di presidente Maduro.

Reino y Aruba ta reconoce e preocupacionnan di Venezuela riba contrabanda. Pa cua motibo tambe nos kier tene un linea habri di comunicacion. Y mi kier ta bastante enfatico riba esaki, si tin ilegalidadnan cu ta tumando luga, nan mester wordo combati. Y e intencion di

Reino y Aruba ta pa haci esaki den cooperacion cu Venezuela.

Na e momento aki nos gobierno nobo ta haciendo tur lo posibel pa combati e contrabanda cu tin. Manera Minister di Husticia a anuncia, entre otro lo intensifica control na nos costanan y cu e helicopter lo wordo treci bek, pa haci Aruba mas sigur y pa combati actonan ilegal na nos costanan.

Gobierno di Aruba a institui un comision special pa atende cu e tema di contrabanda. Ya nan a cuminsa

traha riba esaki y lo intensifica e trabounan den curso di awe pa asina nos por purba uza e resultado di esaki pa nos yega na un solucion pa e situacion aki.

Entre Venezuela y Aruba tin lasonan hopi estrecho economicamente, familiar y cultural y pa e motibonan aki e medida aki pa cera e frontera cu Venezuela ta afecta nos hopi. Na e momentonan aki tin Arubianonan na aeropuertonan na Venezuela cu no por bin Aruba pasobra e vuelonan directo pa Aruba y Curacao a wordo cancela. Vuelonan pa otro destinacion si ta sigui normal. Nos ta den evaluacion pa mira kico por haci. E medida di Presidente Maduro ta pa cera e frontera di vuelonan pa Aruba y Corsou pa 72 ora. Gobierno di Aruba y Reino lo sigui den dialogo cu Venezuela pa yega na un solucion di e situacion aki mas pronto posibel”.

**LENNOX VRF**

inside Lennox® innovation

**DUCTLESS MINI-SPLIT SYSTEMS**

INVERTER TECHNOLOGY

**LENNOX**

QUALITY PRODUCTS - QUALITY ADVICES - QUALITY SERVICES

**FERTEC NV**

AIRCONDITIONING-REFRIGERATION - PARTS

5882860 - 5633766

FERTECNV\_MFER@OUTLOOK.COM

**LENNOX**

Has anyone ever told you that your air conditioner is beautiful?

\* ENERGY EFFICIENCY - UP TO 26 SEER

\* SOUND RATING - AS LOW AS 59 DB

\* SOLAR POWER CONNECTION

\* ENERGY SAVINGS GUARANTEED

\* 24/7 AIR CONDITIONING FOR LESS THEN AFL. 250 A MONTH

REDUCE HEATING AND COOLING BILLS BY UP TO 1/2

INVERTER TECHNOLOGY



Minister Otmar Oduber:

# Problema di Gobierno anterior tabata nan moralidad



**ANTERIORMENTE** ex Minister Benny Sevinger tabatin 72 coordinador for di cual 16 di nan tabata ambtenaar kendenan a bay bek nan departamento ora cu e Gobierno a wordo manda cas.

Como consecuencia di esaki ta resta 56 persona di e Ministerio anterior cu tabata maneha pa sr. Benny Sevinger.

E payroll di e 72 personanan aki cu tabata cay bou di e Minister anterior encarga cu Infraestructura tabata 7 miyon 834 florin pa aña.

Minister Otmar Oduber ta puntra sr. Benny Sevinger y esnan di partido AVP kico mester pasa cu e personanan aki aworaki cu e Gobierno ya no tey mas y a bay laga nan atras.

Den e grupo di coordinadornan aki, varios a wordo manda na departamentonan caminda cu tin vacatura di 8 hende y nan a manda 7 mas, ampliando esaki na 15, kibrando e 'formatieplaats'.

Si no tin espacio pa tanto hende labora na un departamento, esey kiermen cu no tin presupuesto tampoco. Pues a engaña e hendenan aki y a uza nan durante tur e añanan y no a regla un departamento of sitio apropia pa nan traha.

'E ta hopi baho pa un ex Prome Minister ataca Director di DRH aworaki sabiendo e situacion cu nan mes a crea y laga atras cu e entre 200 pa 300 coordinador.

E ex Ministernan cu ta actualmente den fraccion di AVP tabata den Con-

seho di Minister y a bay di acuerdo na 2009 cu e proposicion cu e tempo ey ami a bin cu ne cu ta ensera pa no honra decisionnan cu huridicamente no tin placa pa cubri esakinan.

Esaki t'e situacion cu ta ripiti su mes actualmente, nada diferente. Pues ora cu AVP kier keda pusha den medionan di comunicacion cu ta persecucion politico tin, ta obvio cu esaki no t'e caso", segun Minister Otmar Oduber.

Hecho ta, cu como Gobierno a bisa, 'mi ta bin cu mi hendenan, y mi ta bay cu mi hendenan'. Sr. Mike Eman a bisa hopi dramatico cu e si no ta para pa kita hende, sinembargo dia cu mi a bandona e Gobierno di AVP dia 3 di november 2016, el a kita decenas di hende cu a vota pa AVP, pero cu a vota y traha pami. Pues cu ki moral awe e mesun sr. Mike Eman kier bin bisa cu e no a kita ningun hende.'

Consecuentemente, aworaki ta un liña ta wordo marca tras di henter e situacion aki y si den futuro tin funcion habri, necesidad, presupuesto y e persona ta cumpli cu e exigencianan p'e funcion, E personanan aki lo ta prome pa bin na remarca pa haya e trabou n'e departamento bek. pasobra ta compronde cu na final tur hende ta traha pa nan pan y pa cria nan famia, Minister Otmar Oduber a conclui.



# Boto piscador Venezolano cu problema cu motor a yega Boca Catalina



**BO MESTER DI WASTE BUCKET RESIDENCIAL OF COMERCIAL?**

**ecotech**

**YAMA**

**Mr. Bucket**

**594-3757**

**mrbucket@ecotech.aw**

**20 yrd Big Bucket**

**15 yrd Junior Bucket**

**10 yrd Small Bucket**



**DIA** 7 di januari 2018 pa mas o menos 8 am Central di Polis ta yama Polis Maritimo cu e informacion cu un boto Venezolano mes-ter a yega Boca Cathalina.

Strand Politie tambe a bay e direccion ey. Na yegada di Strand Poli-tie enberdad ta topa un boto. Ta trata di e boto registration AQYM 2498 “Las Gemelas”.

Polis Maritimo tambe a presenta n’e sitio y a cuminsa cu nan inves-tigacion.

A resulta cu dia 4 januari 2018 e boto menciona a sali di Venezuela di “Tocopero” cu 2 persona na bordo pa bay pesca. Nan a bay pesca den becindario di peninsula di Paraguana. Nan a haya problema cu motor y drief pasa Peninsula di Paraguana voorbij.

Nan purba haci señal cu nan cuchiu pa tera, pero sin resultado. Nan a sigui drief bin direccion noord. Nan a keda drief 3 dia riba laman.

Nan tabatin awa so abordo, pero sin cuminda. Dor cu nan a tira reda den awa di Venezuela nan tabatin algun pesca abordo y asina a cuminsa come pesca curu. Coriente a hiba nan te trece nan algun miya pabao (west) di Aruba. Dor cu nan a wak tera, nan a keda purba start un motor y a logra tambe net pa trece nan serca di tera na altura di Boca Cathalina.

Pa mas o menos 6or di mainta nan a yega Boca Cathalina. Un di nan a bula na awa bay tera pa busca ayudo.

Boto di Polis BP 2 tambe a yega n’e sitio. Y a tuma e personanan over y asina sleep nan boto direccion waf di Barcadera.

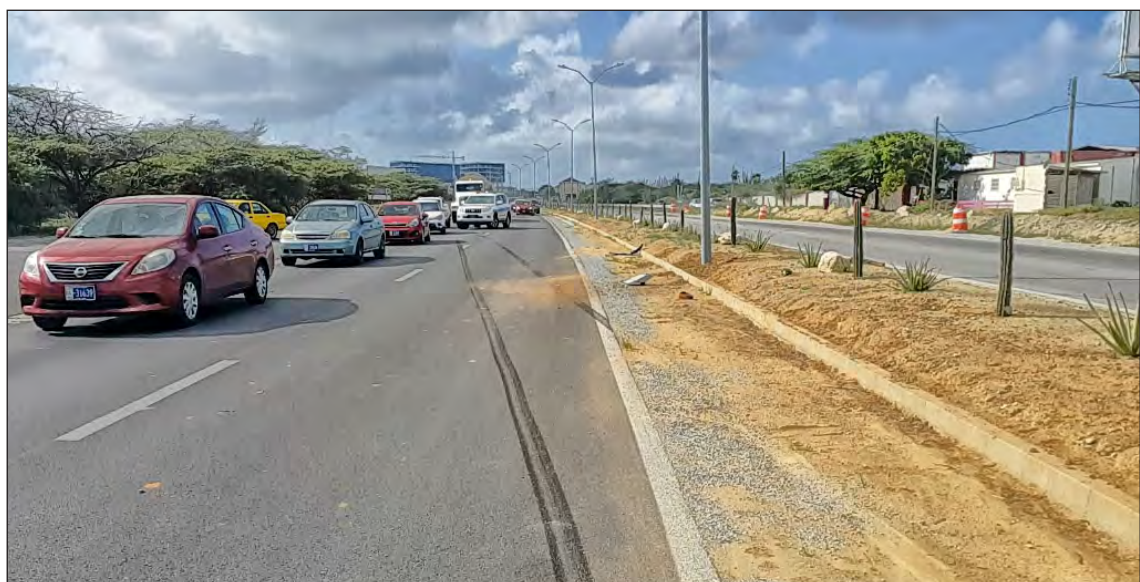
Personal di Imigracion a klaar in e persona nan. Via caminda oficial por a saca afo cu enberdad Venezuela a manda un aviso cu e 2 per-sona nan aki ta perdi riba laman.

Mirando nan tabata cansa y sin come bon e ultimo dlanan Cruz Cora a tuma nan over p’asina pa den ora di mainta, nan traha riba nan boto pa nan por sigui bek direccion Venezuela.

Polis Maritimo a yuda nan cu sparkplug y fuel pa nan boto. Asina pa nan por bay bek Venezuela sano y salvo.



# Auto a bolter pasa di un banda pa otro riba Green Corridor



DIASABRA atardi algo prome cu 3:30 alarma grandi a wordo bati pa un accidente pabou di rotonde di Mahuma caminda un auto a bolter. A sigui bisa tambe cu lo tin hende pega den e vehiculo.

Na yegada di unidadnan di rescate ya e personanan tawata pafo di e auto cu a keda ariba su banda.

Na e sitio nos a compronde cu e auto ariba su banda, cu ta un Hyundai Tucson tawata bayendo direccion pariba y dado momento lo a hala bay ariba e banda robes pa pasa y aki ta caminda e Chevrolet Corsa lo dal e di un manera cu ela perde control completo ariba e vehiculo.

Poniendo e pasa over di e separacion di tera y cadushi, pa bay termina te na e otro banda di e caminda.

Na yegada di materiaalwagen no mester a bay den accion, paso ya ambos ocupante di e Tucson tawata pafo di e auto.

Dos ambulance a yega na e sitio, pa trata e cabayero di edad na stuur di e Corsa y un persona herida den e Tucson. Ambos a bay hospital.

## Suerte

Nos ta papia aki di suerte, no ta di awor nos ta papia di e peliger aki y awe diasabra ela bira realidad.

Imagina si net e momento ey, tawata bin trafico contrario ! Lo tawata un tragedia, paso abo bayendo abou no ta pensa cu bo mester pone atencion ariba e trafico cu ta bayendo ariba e otro banda di caminda y diripiente haya cu auto ta bula di otro banda dal bo. Como automobilista bo mester concentra bo dilanti y wak bo spiel y no loke ta pasando ariba e otro banda di e caminda, pero parce cu awor esey tambe como chauffeur lo bo tin di bay tene cuenta cune ariba Green Corridor.





Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# E retonan di temanan social ta hopi grandi

***Vision y meta di Gobierno ta pa trece prosperidad y bienestar den cada hogar***

**DEN** prome conferencia di prensa di Gobierno pa aña 2018, Prome Minister Sra Evelyn Wever-Croes elabora riba e desafionan grandi di nos pais y e meta di Gabinete Wever-Croes pa trece prosperidad y bienestar den cada hogar di nos pais poniendo e ser humano central atrobe.

Banda di e desafio grandi di un finanzas publico laga atras den un crisis pa e gobierno anterior na unda cu Gobierno di Aruba mester a pidi Hulanda un espacio pa realisa un plan pa asina pronto por ta riba e caminda pa un presupuesto balansa, Aruba tin un siguiente desavio hopi grandi, esta e desavio riba temanan social.

E mandatario ta bisa cu e retonan y problemanan social cu nos tin den nos comunidad ta e resultado di e situacionnan financiero difisil den famianan. Vision y meta di Gobierno aki ta pa tuma e pasonan necesario pa cuminsa alivia e peso cu tin den diferente hogarnan. Lo baha costo di bida. Bin cu control di prijs den tur supermercado. Baha prijs di awa y coriente. Lo percura pa tin mas cuponan di empleo. Esakinan lo ta e prome pasonan pa trece un miho

situacion financiero den hogarnan.

Sinembargo, Gobierno di Aruba ta na haltura cu esakinan so no ta suficiente pa resolve e problemanan social di nos pais. Manera ya conoci, aña pasa a cera cu un caso hopi tristo y lamentabel cu e morto di 2 criatura. Y e prome punto riba agenda di Gobierno ta pa atende cu e raport cu a haya for di e instancianan social riba tur loke cu nan tin mester pa realmente contraaresta e problemanan social di Aruba.

Prome Minister a indicia cu ora cu Gobierno a sinta cu e instancianan social pa e prome biaha, e prome preguntata cu a wordo haci na nan ta kico ta e necesidadnan primordial pa nan. Prome Minister a bisa cu e la keda sorprendi cu e instancianan no a bin cu un lista di tur loke nan tabata tin mester pa haci nan trabounan miho, nan no a bisa cuanto computer of cuanto hende nan mester pa wordo inclui den nan personal. Loke nan a pidi ta pa un compromiso di Gobierno.

E instancianan aki den pasado a entrega nan plan y lista sin haya oido di e Gobierno anterior. Y nan a vocifera

cu nan ta cansa di entrega lista y plan pasobra esaki nan a bay den lachi y no a haya niun atencion. Y e biaha aki nan kier un compromiso di e Gobierno aki pa tin e siguridad cu Gobierno ta para nan tras pa atende cu e temanan aki y despues lo entrega e lista di necesidad.

Prome Minister a duna di conoce cu di banda di Gobierno di Aruba, dia 5 di december 2017 a entrega e prome compromiso na e instancianan social y di nan banda, Gobierno di Aruba a haya e lista di loke nan tin mester pa brinda un miho servicio riba e tereno social.

Gobierno di Aruba ta den e proceso pa sondea for di unda lo haya e finanzas pa cubri e plan aki. Pero e compromiso di Gobierno ta pa di berdad trece alivio den e tension social cu nos tin na Aruba.

Prome Minister Sra. Evelyn Wever-Croes ta expresa su deseo cu e aña aki por ta hopi prospero y cu ta trece bienestar den cada hogar aki na Aruba. Y cu problemanan social por mira un cambio completo. Cu e sosten di cada ciudadano riba nos pais, lo logra esaki. Pasobra ta hunto Aruba ta logra cosnan grandi.



# Ladronnan a bay haci compras anochi den Boutique



**DIASABRA** marduga l'or pasa polis pasando dilanti un negoshi di paña, ta tende alarma y ta wak cu vitrina ta completamente destrui.

Tawata di e negoshi La Vie Boutique. Agen-tenan mes ora a baha y cuminsa controla, pa wak si esnan responsabel pa e acto ta den e luga ainda.

Por a wak cu nan a usa un pida klinker pa kibra e glas.

Despues di algun minuut e doño a yega y hunto cu polis nan a drenta y controla e luga. Pero no a haya niun hende paden.

Parti pafo, polis a haya un cuchiu benta y a piki esaki.





# Homber no kier pa muhe bandon'e



**DIABIERNA** anochi den careda di 9'or, patruya di Playa a bay un adres den Dadelstraat, caminda un homber lo a menasa un muhe cu cuchiu. Polis a yega na e adres y baha bay paden, unda e problema ta.

Segun nos a compronde e homber lo a menasa su pareha di mate, pasobra e dama lo no por biba mas cun'e y kier bay cu e yiu. Lo no ta prome biaha cu e homber aki ta haci problema y probablemente maltrata e muhe.

Despues di basta papia y mirando cu e homber ta agresivo, agentenan a dicidi di detene e homber pa evita un drama.

## Scol di Evangelisacion "Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba" ta anuncia: Curso Maria, nos Mama"

**SCOL** di Evangelisacion "Mgr. A. van der Veen Zeppenfeldt Aruba" ta habri 2018 poniendo su mes den mannan amoroso di nos Mama Maria y ta haci un invitacion na nos religiosonan, gruponan di oracion, apostolado Mariano, Comunidad Neo Catecumenado, tur grupo pastoral cu ta traha den Iglesia y tambe tur participantenan cu a yega di sigui curso nan di Scol pa reserva e fin di siman

19-20-21 di Januari 2018 pa curso "Maria, nos Mama", cu ta tuma lugar na Centro Pastoral na Sta. Cruz.

Curso "Maria, nos mama" ta un curso habri, pues tur hende por bin.

E obhetivo di e curso 'Maria, nos mama' ta haña un conocimiento mas cla y solido di Mama Maria, e muher bendicioná, mama di Dios y mama di nos tur. Pa nos stima Maria y descu-

bri e poder di Hesus den dj'e.

Pa mas informacion por yama:

Centro Pastoral (Sta. Cruz) 585-8378 entre 2'or y 6'or di atardi of Ada Werleman na 592-6838 of Mayra Croes na 565-8504

El a bisa su mama: 'Señora, ata bo yiu homber.' Despues El a bisa e disipel: 'Ata bo Mama'. For di e ora ey e disipel a tuma Maria den su cas. Huan 19; 26-27



# Kabouter tras di stuur sin rijbewijs



**DIASABRA** marduga den careda di l'or, un patruya di Oranjestad ta topa den Klipstraat, e adicto ambulante Kabouter tras di stuur di un Kia Picanto blanco.

Mesora e agentenan riba patruya ta dicidi di para e auto. E auto no ta parse precedente di ladroncia y e papelnan di e auto tabata na ordo.

Pero pa motibo cu Kabouter no tin un rijbewijs valido, polisnan a kita e auto for di dje y a lag'e na pia.

E agentenan a hiba e auto na warda di polis pa asina e doño mes por bin buska su auto.



**Sintonisa tur merdia e duo di periodista  
Alexa Werleman y Victor (Toko) Winklaar  
Den Noticia na G-FM 99.9**

**Di dialuna pa diabierna  
cu noticia sin miedo**





# Kiwanis Club of Palm Beach ta anuncia e di 21 Annual Masquerade Party

**KIWANIS** Club of Palm Beach a tene un press conference na Aruba Bank, cu lo contribui cu e club di servicio pa sostene nan meta pa recauda fondo pa yuda esunnan den necesidad den nos comunidad, pa asina por anuncia e di 21 Annual Masquerade Party.

Kiwanis Club of Palm Beach, un biha mas lo ta organisando nan Masquerade Party, cu tur aña ta wordo cataloga como e fiesta di aña y e hottest party in town.

Y manera custumbra, e fiesta lo bay ta yena cu sorpresa y ambiente. E fiesta aki lo bay tuma lugá 9 di februari 2018 na Renaissance Convention Center y lo cuminsa 9:30PM y lo termina 2:30AM.

E carchinan lo tin un balor di AWG 400.00 pa pareha caminda tur e fondonan recauda cu e Masquerade Party di Kiwanis Palm Beach lo bay bek den nos comunidad.

E bandanan pa e Masquerade Party lo ta Tsunami, 'N Fuzion y Robert Jeandor y su Solo Banda Show. E great di e fiesta tambe ta e hecho cu lo tin entretenimento pafo di e Renaissance Convention Center cu lo keda como sorpresa.

No por keda sin menciona e popular "Ora Loca", pa cual e Masquerade Party ta bon conoci pe tambe. Sin laga afo e super decoracion cu lo bay transforma e Convention Center den un lugá unico.



E Masquerade Party ta un fiesta 'Open Premium Bar', pues nada di cash bar of tokens, y Premium Snacks. Tambe lo sirbi e famoso corn chowder soup.

Ta e fiesta di aña cu bo no tin cu bin cu cartera. No lo falta tampoco e fabuloso doorprizes y tampoco premionan pa e diferente disfraznan.

Pues ..si bo no tin bo carchi ainda, busc'e lihe cerca cualkier miembro di Kiwanis Club of Palm Beach of comunica cu nos via e medionan social, cu e den e caso aki ta nos Facebook page [www.facebook.com/kiwanispalmbeach](http://www.facebook.com/kiwanispalmbeach). E fiesta ta conoci pa sold out lihe y tin añanan simannan prome

cu e fecha, pues probecha reserva y cumpra bo carchi tempran.

## Kiwanis Club of Palm Beach

Kiwanis Club of Palm Beach ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambio mundo, cuminando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida.

Pa mas informacion di Kiwanis Club of Palm Beach bishita nos webpage na [www.kiwanispalmbeach.com](http://www.kiwanispalmbeach.com) of nos Facebook fan page na [www.facebook.com/kiwanispalmbeach](http://www.facebook.com/kiwanispalmbeach).



## Minister Dangui Oduber a bishita Aeropuerto riba “Super Saturday” pa wak e operacionnan



MINISTER encarga cu Turismo, Salubridad Publico y Deporte sr. Dangui Oduber a haci un bishita na Aruba Airport Authority N.V. (AAA), caminda el a haya un recorrido amplio pa loke ta trata e operacionnan diario na AAA N.V., especialmente riba un “Super Saturday”.

Diasabra ultimo AAA N.V. a ricibi un total di 7000 pasahero. Un dia sigur sumamente druk cu na mesun momento ta trece diferente reto cune.

E weekend cu a pasa tabata un di e weekendnan di mas druk cu AAA N.V. a conoce, caminda mas cu 27000 pasahero ta sea yega of sali di Aruba. P’e motibo a invita Minister Dangui Oduber pa bin experiencia con e departamentonan ta opera cu un fluho grandi di pasahero y espacio limita.

CEO di AAA N.V. sr. Fazio ta splica cu AAA N.V. ya caba ta haciendo su maximo esfuerzo caminda AAA N.V. ta conociendo cambionan pa amplia su servicio y seguridad p’e pasaheronan.

AAA N.V. a introduci e.o. diferente machine di servicio nobo cu ta haci cu diferente proceso di Imigracion y control ta bay mas liher.

“E capacidad di nos Aeropuerto ta den yega su limite y nos ta haciendo tur loke cu nos por pa tur facilidadnan funciona optimal.

Ta masha importante pa nos “streamline”. Actualmente aunke e pasahero nan ta yega 3 pa 4 ora adelanta aeropuerto, hopi biaha e tempo aki no ta yega pa nan por experiencia tur e facilidadnan cu AAA N.V. tin pa ofrece.”

Expansion di AAA N.V. sigur ta mas cu necesario mirando e crecimiento den fluho di pasahero cu ta bishita Aruba y pa por sigi garantiza servicio y seguridad pa nos pasaheronan.

Minister Dangui Oduber a keda impresiona cu e gran calidad di operacion cu tin na AAA N.V.

E mandatario a keda sumamente contento di por a mira e operacion di serca y duna oido na tur e retonan cu AAA N.V. ta enfrentando.

AAA N.V. ta wordo maneha pa un team di profesional cu tin bon expertisio den nan trabou y cu sa atende cu tur e retonan na un manera diligente.

Minister Dangui Oduber sigur lo ta trahando di serca cu AAA N.V. pa yuda trece solucion y asina minimalisa e debilidadnan pa fortalece nos turismo, nos unico pilar economico.





**DIADOMINGO** den careda di 3'or y mey di marduga, un patruya di polis acompaña pa tata di un damita di 14 año a bay un cas un poco mas p'ariba di Mundo Nobo Supermarket, pa bay atende cu un caso di secuestro. Tata di e mucha muher lo tabata tin un fuerte sospecho cu su yiu muher tabata scondi na e adres aki.

E caso di secuestro aki lo tabata andando for di diasabra den dia caba. Tata di e damita di 14 año a bay na e adres ey caba pa busca paradero di su yiu muher, pero nan a bise cu e mucha no ta ey nan.

E tata cu tabata desespera y mirando cu ta trata di un damita menor di edad, a dicidi di acudi na polis. Na yegada na e cas, Polis a haya permiso di e habitantenan pa drenta riba e tereno di e cas y asina nan a logra haya e damita scondi ey den.

Un hoben di 19 año tabata tin e damita di 14 año aki scondi na e cas, anto ora polisnan a puntre unda e mucha muher aki ta, el a nenga di sa y a bisa nan na prome instante cu e no conoce y despues a bisa cu e tin hopi tempo sin mire.

E hoben di 19 año aki a keda deteni pa motibo cu loke el a haci ta un acto castigabel, teniendo un mucha menor di edad scondi, ta wordo considera como un secuestro.

E hoben di 19 año a wordo transporta cu transportwagen di polis pa warda di polis na Santa Cruz.

E tata y su yiu muher a yega warda den e patruya di polis.

E caso aki a wordo poni man di Jeugd en Zeden Politie y tambe Slachtofferhulp a wordo pidi pa atende cu e caso aki.



Parlamentario Rocco Tjon:

# Cartanan di retiro no ta trata di persecusion politico

Nombramentonan no a wordo bon regla y a wordo haci den e periodo demisionario di Gabinete Mike Eman II



a haci esaki, pero mester enfatisa un rato riba loke e ex mandatario a bisa cu no ta berdad, mirando e decisionnan di ministerraad di e tempo ey, caminda den e documentonan e propio ex Minister President a firma cu tur e nombramentonan cu a wordo tuma prome cu 25 di september 2009, na momento cu e Gabinete Oduber IV tabata demisionario, e nombramentonan aki a wordo anula”, Parlamentario Tjon a duna di conoce.

Cu pruebanan den man, Parlamentario Tjon a indica cu na 2009 Gabinete Mike Eman I a tuma e decisionnan aki, paso tabata papia di un periodo demisionario y di afscheidsbeleid, pa motibo cu tin un hurisprudencia den cual e periodo demisionario ta wordo considera entre 30 pa 90 dia prome cu elecion.

Ex Prome Minister ta un hurista y mester ta bon na altura di esaki tambe, paso e mes a haci uso di esaki na 2009, pa por a manda hopi hende cas y awor e mes ta tuma e mesun decisionnan aki, esaki ta prueba di un maneho irresponsabel.

**PROME** cu cambio di aña, ex Prome Minister Mike Eman a insinua, cu e cartanan di retiro cu lo a wordo manda, ta trata di persecusion politico. Parlamentario Rocco Tjon a remarca, cu a bira tempo pa nos bay hiba un politica madura y nobo, stop di gaña pueblo y stop cu promesanan falso.

E Parlamentario ta bisa cu e nombramentonan aki ta resultado di un maneho irresponsabel y atrobe di un maneho di e gabinete saliente cu no ta respeta instancia y ni departamentonan. Siman pasa e Parlamentarionan di MEP a elabora riba e situacion financiero, den cual nan a enfoca riba e situacion financiero desastroso cu por a wordo preveni, si a tene cuenta cu e consehonan cu a wordo duna dor di institutonan.

“Esaki ta conta tambe p’esnan cu a haya carta, si a respeta maneho, a respeta reglanan existente, nos no lo tabatin e situacion aki awe.

Den e reaccionnan di e ex Prome Minister, el a bisa cu lo ta trata di persecusion politico y cu su gabinete nunca

Sr. Tjon ta bisa: “Ex Prome Minister ta considera un bureau Innovatie, un Bo Bario, E MFA’nan hopi importante, si nan ta asina importante pa su persona, dicon e diferente dienstennan aki no tin un instellingsbesluit? Dicon nunca nan a wordo presupuesta? E tabata tin añanan ta atende cu e dienstennan aki cu ta asina importante, dicon nan no a wordo reglamenta, pero manera siman pasa coleganan Parlamentario a trece pa dilanti, cu contractnan astronomico pa sumanan gigantesco di placa si por a wordo regla den practicamente poco dia.


Esaki Parlamentario Tjon, kiermen cu un maneho irresponsabel, caminda ta purba manipula y engaña pueblo. P’e motibo aki tambe, como lider di fraccion di MEP, Tjon ta condena e expresionnan haci pa ex Minister President y cu e Gobierno nobo, lo bay hiba un politica nobo, caminda nan lo bin cu solucionnan y no lo tolera engaonnan, pasobra awor a bira momento pa bay cuminsa traha hunto di berdad pa hiba Aruba pa dilanti y berdaderamente pone e ser humano central.





# Actriz Arubiano den pelicula The 15:17 to Paris



<div><div></div><div>BANCO DI CARIBE</div></div> <div>OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN</div> <div>GELDIG OP 5 Jan, 2018 EN TOT NADER ORDER</div>					
valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20
Per ANG 100					100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.40	1.42		1.44
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.26	182.98		183.78
Pond sterling	GBP	2.35	2.40		2.46
Japanse yen (per 10.000)	JPY	155.80	157.22		158.80
EURO (per 100)	EUR	212.59	214.53		216.68
Deense kroon (per 100)	DKK	27.84	28.56		29.36
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.01	21.73		22.53
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.81	21.53		22.33



NOS actriz Arubiano ta den e pelicula di Clint Eastwood: “The 15:17 to Paris”. Zuleika Coffie ta den e behind the scenes y den e pelicula di Clint Eastwood cu den luna di februari lo bay Cinema. “Tabata mitar dia cu e profesionalnan di Clint Eastwood a filma e escena na Amsterdam Centraal Stacion. Clint Eastwood tabata cana dilanti band’i y patras dimi “ Un rason mas pa nos tur mira e film aki, Zuleika Coffie ta agrega.



Polis cu man yen durante y despues di parada

# Detencion di Parada di Flambeu a triplifica!

Un total di 24 detencion compara cu año 2017 cu tabata 8



**PA 8:10pm** Minister di Cultura sra. Xiomara Ruiz-Maduro hunto cu SMAC y Cuerpo Policial Aruba a saca Parada di Flambeu 2018. A conta cu mas o menos 150 agente policial y tambe diferente unidad manera K9 Unit, Motor Unit, Mobiele Eenheid, Cuerpo Especial Arubano, Polis Uniforma y Recherche a subi caya pa mantene orden y seguridad den Parada di Flambeu.

Pa 2:15am e lastlap a drenta na ex-DOW na Playa. Un anochi cu Polis tabata cu man nan yen cu detencion. Comportacion di publico e año aki a resulta cu tabata tin total 24 detencion durante Parada di Flambeu.

E suma a triplifica compara cu año 2017 cu tabatin solamente 8 detencion.

Ta di lamenta cu mayoria di e detencion ta pa personan bou influencia di alcohol of pa bringamento, personan cu tabata busca pa husticia y pa maneha auto bou influencia di alcohol.

Durante y despues di parada Motor Unit a haci diferente control di trafico na unda 32 boet a wordo reparti di cual 2 a perde nan rijbewijs. Un di e personan aki a surpasa e limit y e supla 1035 ug/l. E boetnan tabata varia e.o.: Pasa den luz cora, core cu celular na man y no tin nan documentonan na ordo.

E año aki por a nota tambe hopi mayor cu mucha chikito di apenas 0 pa 5 año lat durante Parada di Flambeu sin proteccion y den zonido duro of ta cana cu baby recién naci durante parada cu ta core risico pa nan mes. Ta di lamenta cu e año aki e uzo di alcohol durante parada tin su consecuencianan y falta respet pa autoridad a pone cu hopi persona a haya un kamper pa pasa nan anochi y nan mester a paga un boet cu sumanan basta halto serca Polis.

Un biaha mas Cuerpo Policial ta haci peticion na comunidad pa celebra Carnaval concientemente sea responsable,

**FAYA BO HAYA TA NA VIGOR!**



## Auto bayendo cu velocidad halto a dal den baranca



**DIASABRA** den oranan di marduga un v-car yegando e splitsing di Citgo Boulevard, no a regula su velocidad na tempo y a bay dal contra un di e barancanan p'abou di e gasolin station.

Velocidad halto sigur mester a hunga un rol, mirando e impacto fuerte cu a pone e auto pusha un di e barancanan grandi y tambe a ranca dos borchu di trafico. E chauffeur no tabata herida, pero e auto si a haya hopi daño material.

## Turista a keda pega den lift di hotel a drenta panico y yama 911



**DIADOMINGO** pa mas o menos 1'or di merdia, brandweer, polis y ambulance a sali cu urgencia pa bay direccion di Hyatt Regency Hotel, unda algun persona lo a keda pega den un lift.

Na nan yegada tur esnan cu tabata den e lift a sali caba.

Aparentemente un tata di famia a bay den panico na momento cu e lift a pega y desesperadamente a yama 911 pa manda tur unidadnan di rescate, esta brandweer, ambulance y polis, pa auxilia nan.

Pero hotel Hyatt mes ta bon ekipa y tabata tin tur cos bou control y sin problema y hopi liher a habri e lift y tur hende cu tabata den dje a sali.

Personal di Ambulance na yegada a controla un mucha pero tur cos tabata ok.



# Bon dia yen di alegria!

Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

**BUNITA** ora bo por sinta banda di bo kerstboom tur na lus, den oranan di anochi, pa bo reflecciona un rato y of medita, hasi bo oracion di gradicimento pa un otro año mas.

Ta manera bo cara y curason ta wordo mira den cada bala color di oro cu ta colga na e kerstboom. Ta manera e balanan ey ta recordabo un pa un di bo lesnan y of experiencianan cu bo a pasa aden, cu a siñabo hopi bon cos toch.

Bo ta realisa un biaha mas con bendiciona nos tin'e aki na Aruba, bibando riba un pais democratico den un comunidad positivo multicultural cu ta respeta otro.

Aunke tin ups and downs cu e cosnan foi sla cu sa sosode akinan tambe, manera tur parti di mundo. No ta tur hende ta honesto y sincero. No ta tur hende ta gusta traha pero kier cos di otro hende na maneranan facil dor di pasa man pa nan sin permiso di e doño.

Nos por comprende tambe, cu no ta tur hende tin un trabao na nan gusto y of tin cu no kier traha den hotel, por ehempel, pasobra ta trabao demasiado duro si bo wak e orarionan di e trabaonan ey.

Nos arubianonan ta berdad un crenchi malcria, y ta p'esey e otro hendenan di otro lugarnan si ta gara cu dos man na cualkier trabou cu presenta nan dilanti. Nos no ta ningun consehero profesional di nada, simplemente ta nota esakinan rond di nos.

Ainda nos ta sinti e amor y calor den e brasanan fuerte cu nos a ricibi y duna nos famia y amigonan. Ainda e echyo di e clapchian ta rezona den laira.

Y ainda Lady Ruth ta tende gruponan folklorico ta toca y canta Dande den su curason, specialmente e grupo cu a alegria e curasonnan di e clientenan di Ling

& Sons IGA Supercenter.

Esaki ta ponemi pensa un rato na un di e supermarketnan chikito, esta, Lee Feng cu no kier duna su clientenan nan "whatever" cu e lo tabata awe den januari, si clientenan no a logra bay "colecta" nan "regalito" na fin di año, y nan ta bisa cu bo tin cu warda te fin di año 2018, esta pret, hahahahaha, mi a haya e cos aki asina pret, ta awor año a habri.

Ta manera nan kier regala algo pero nan no kier duna bo e regalo. Aynooooo!!!! Lady Ruth a bisa nan mesora pa kita su number for di den nan lista riba computer numa, nos no ta payaso di ningun hende. Keda cu boso regalonan, sperando cu no ta mercancianan cu a caduca of ta casi caduca nan a duna hende. Uffffff!

Pasobra eynan a yega di hera cumpra Sprite cu a caduca caba, nan no ta "werk bij" nan rekkinan y sortia saca productonan cu a caduca.

Pa corda, cu algun siman prome cu fin di año nan a puntra nos lief si nos kier a cumpra un bleki maishi pa haya un di dos gratis, lugar tabata algo cu tambe a caduca den december. Hahahahahha, sa tuma hende hasi noh!

Lady Ruth tin pensa di goza un crenchi mas di su mini kerstoom cu su dozijn di balanan di oro colga na dje, no tin pura di core warda tur cos, ya cu ta mas tin cu ta warda e balanan y reemplazanan cu maskaradanan di carnaval toch? Nos ta wanta na dje un crenchi mas, djies pa su dushi holoz.

Shonnan, ban spera cu 2018 trese cos bon pa nos tur. Ban hasi nos best pa ta un mihor hende tur dia. Ban sigui duna danki na nos Creador di Amor pa cada bendicion den nos direccion.

Ban cuida nos salud y ban duna nos



famianan mas cariño y amor den nos bishitanan y nos atencion.

Especialmente na nos chikitanan y nos grandinan. No pone e regalo di mas dushi, di mas bunita y di mas grandi un banda. Nos lus!

E luz di Pasco cu a wordo invita atrobe pa bin den nos curason y guia nos riba nos caminda yen di obstaculonan y bareranan tin biaha, pero cu ora awasero bendiciona nos, nos acepta cu curason yen di gradicimento. Bon Año!





Swing cu AWEMainta

# Bista grafico di Parada di Flambeau 2018





# Swing cu AWEMainta



< Continua di pagina 24



Sigui na pagina 26 >





# Swing cu AWEMainta

< Continua di pagina 25



Sigui na pagina 27 >



Swing cu AWEMainta

64

< Continua di pagina 26







# Studiante i profeshonalnan di nos islanan ta interesá den futuro sostenibel na nan isla

**WILLEMSTAD** - Studiantenan i profeshonalnan hóben Gerente di WeConnect Tanja Fraai a keda grata-mente sorprendí pa e diversidat di studiante i profeshonalnan hóben ku a registrá nan mes pa e enkuentro.

“Nan ta spesialisá den entre otro kímika, teknologia alimentisio, hidrologia, ekologia marítimo i siensia di bida i gustosamente ke dediká nan mes na un futuro sostenibel di nan islanan (di nasementu)”.

For di Delft tambe ta bini un grupo di studiantenan karibense di e asosashon estudiantil tékniko ABC Compas.

Organisashonnan Meta ta pa inspirá e studiantenan i trese nan den kontakto ku organisashonnan ku ta dediká nan mes na sostenibilidat. WeConnect ta un fundashon edukativo pues e inisiativa aki ta pas den e seri di aktividatnan, asina presidente di WeConnect Paul Comenencia a splika: “E enkuentro di 12 di yanüari ta yuda fasilitá e union di forsa den Reino: ekspertisio mundialmente fama di Wageningen riba tereno di agrikultura i konservashon di naturalesa, e talento di nos profeshonalnan hóben i e situashonnan ideal di nos islanan pa ehekushon di proyektonan ekonómiko inovativo riba tereno di sostenibilidat”.

## Trahadónan di Korte di Hustisia a hasi donashon di paña i komestibel na famianan di ménos rekursu



**WILLEMSTAD** - Pa di dos aña sigui trahadónan di Korte di Hustisia na Kòrsou a kolekshoná artíkulonnan manera paña, kos di hunga i komestibel pa duna na famianan di ménos rekursu. Esaki ta forma parti di un kampaña interno yamá #HetHofGeeft.

Pastor Morrisson Laporte a tuma e artíkulonnan serka visepresidente di Korte na Kòrsou mr. Maurits de Kort i di direktor di ‘bedrijfsvoering’ Coryse Barendregt.

El a sòru pa e donashonnan yega serka esnan ku mas tin mester.

Komo aktividat ekonomiko

## Estudio pa konverti lima di laman den alimento pa hende i bestia

**WILLEMSTAD** - Bou di guia di René Wijffels (profesor den teknologia di proseso biológiko) un tim for di Boneiru i Wageningen ta traha huntu na investigashon pa uso di alga (lima di laman) komo materia prima pa alimento pa humano, kuminda pa bestia, kombustibel i supstansianan kímiko.

René Wijffels a splika ku “Turismo ta praktikamente e úniko fuente di entrada di Boneiru. Kuminda i energia praktikamente mester keda completamente importá. Nan ke hasi investigashon inovativo ku hendenan di Boneiru pa riba e manera sostenibel desaroyá aktividatnan ekonómiko nobo ku ta hasi e isla ménos dependiente di importashon”.

E profesor a splika ku Entidat Públiko Boneiru ta wak pa posibilitatnan pa diversifiká e ekonomia i konosementu i desaroyá un infrastruktura pa krea un ekonomia sirkular. E situashon klimatológiko na Boneiru ta ideal pa por kultivá mikro-alga efisientemente. Segun Wijffels, “Nos ke laga mira ku yudansa di solo i awa di laman ta produsí materianan prima sostenibel di kalidat haltu riba e isla.”

Durante di e enkuentro ta presentá e proyekto AlgaePARC Bonaire.





Pa minister di Hustisia Girigorie

## 'Fuikdag tin su problemanan'



**WILLEMSTAD** - Durante e rueda di prensa ku minister di Hustisia mr. Quincy Girigorie a tene djaweps último, a para ampliamente ketu na Dia di Fuik ku ta tuma lugá mañan.

Pa minister mr. Quincy Girigorie ta importante informá komuni-dat, komo tal e minister a referí na un komunikado di prensa ku a sali djarason último riba e organisashon di Fuikdag. Minister Girigorie a splika ku e aña aki a opta ku lo no tin diferensia entre reglanan ku ta apliká pa Fuikdag, kompará ku aña pasá of e último añanan.

Den bista di minister Girigorie Fuikdag ta un evento ku ta kresien-do enormemente durante e último añanan. Mester sinta huntu ku e tim ku ta traha despues di e evento aki riba mehorashon pa e otro aña. Esaki mester sosode ku e organisashonnan ku ta parti di e evento aki manera Wardakosta, Inspekshon Marítimo, Havenmeester, Brantwer, Citro, Duana, anto asina ei for di un base sólido prepará Fuikdag pa 2019. Ta un aktivitat ku a sali for di un grupo di hende riba un base spontáneo.

Komo gobièrnu e meta no ta pa stòp of stroba sino e ta hustamente pa yuda organisá di un forma mas mihó posibel, anto asina ei pone un aktivitat ku ta sigur pa tur hende ku ta partisipá. Ta bai mas bien pa pone un fundeshi sólido pa e añanan ku ta bini. Fuikdag ya ta un aktivitat ku ta hala su hendenan i ta birando hasta un aktivitat ekonómiko i turístiko.

Den e organisashon ku tin algun di e reglanan ta ku no ta duna pèrmit pa bende bebida alkohólíko (no ta nifiká ku no por bini ku bebida riba botonan).

Esei ta sosodé tur aña riba botonan. Pero ta un evento ku ta keda organisá riba laman, komo tal e tin su peligernan.

## Por bai ku bebida alkohólíko Fuikdag pero no mag bende

**WILLEMSTAD** - Na momento ku tin bendementu di bebida alkohólíko i ku hendenan ta bebe, tene fiesta i kai den awa, es-einan ta riesgo ku e dia aki por trese kuné. Sinembargo no ta promové benta di alkohól, sí t'asina ku benta di alkohól por trese sierto peligernan kuné.

Ta un regla ku tabata konta último añanan kaba i ta simplemente a ripití e reglanan pa e aña aki tambe. No ta duna pèrmit tampoko pa músika públiko riba vlòt of riba podium. For di 3 aña pasá e regla aki tabata na vigor kaba. Tur esaki ta pa motibunan di siguridat. Algun aña pasá tabatin un vlòt, kaminda a pone músika i e tabata algu sumamente peli-groso.

Hendenan a hala serka di e vlòt, landando ku tur chèns ku un persona por bai bou di e vlòt sin por sali bèk den e aglomerashon di hende ku ta pusha otro. Despues di e evalu-ashon mester papia riba tur e puntonan aki, minister Quincy Girigorie a kontinuá bisan-do. Mester papia di un organisashon safe di Fuikdag.

Otro regla ta ku tur boto ku partisipá den e evento mester pèrkurá pa nan tin na do-kumentonan, sufisiente vèst di salba bida na bordo i artefaktonan apropiá pa duna señal (flùit) etcetera. Tambe servisio di bombero ta efektuá kòntròl pa loke ta sendementu di kandela na bordo pa preparashon di bar-bekiú. Lo tin wardakosta presente, kuerpo polisial ku lo tei pa mantenshon di órden públiko pa evitá ku kosnan por sali fo'i man.





Den bankarota di La Prensa

# Ontvanger a pone beslag riba hende robes

## INSPECTIE DER BELASTINGEN

**WILLEMSTAD** - E siman aki a sali algun detaye relashoná ku e dlanan final dje korant vespertino La Prensa ku a bati bankarota aña pasá.

Den representashon di La Prensa, abogado Roy Bottse a rechasá e beslag di Ontvanger kende tabata representá pa abogado Rosaria.

Ontvanger a pone beslag riba e propiedatnan inmobil dje enkargado ku tabatin un akuerdo laboral ku Uitgeverij De Pers N.V. ku tabata publiká La Prensa.

Tempu famia Jonckheer a kumpra Uitgeverij de Pers nan abira doño di La Prensa i reportadamente ta nomber di Chicho Jonckheer tatata registrá komo direktor na Kamra di Komersio.

Den e temporadanan di ousensia largu di Chicho Jonckheer, ela instalá Berti van Meeteren komo enkargo di negoshi pa manehá La Prensa pero esei no a nifiká ku Berti van Meeteren tabata direktor.

Ontvanger ku tabata buska un hende pa kologá e beslagan pa debe di belasting i a skohe e ruta di mas facil, bistiendo Van Meeteren e karpusá pa haña su sèn.

Esei tabata un fayó garafal di Ontvanger i su abogado pasobra no por a tene van Meeteren responsabel pasobra no ta su persona tabata tuma desishon komo direktor.

De paso sea dicho ku den e bankarota di La Prensa e empleadonan a haña sikiera 6 siman di salario serka e empresa siendo ku e vespertino Ultimo Noticia dje mesun doño ku La Prensa, Chicho Jonckheer, q.e.p.d. no

a sera ofisialmente i e enkargado di negoshi a biaha pa eksterior sin ku e empleadonan por a kobra fin di luna di desèmber.

Den e kaso aki Uitgeverij De Pers tabata debe belasting i ta e difuntu tabata direktor.

Durante investigashon di BAB e yu muhé di Chicho a splika ku su tata no tabata atendé ku e negoshi ultimo añanan pasobra e tabata malu.

E yu muhé a indiká ku ta Bertie van Meeteren tabata enkargá ku e negoshi. E abogado di Ontvanger a splika wes ku ela yega na e konklushon ku mester tene Berti van Meeteren personalmente responsabel i purba kobra Berti van Meeteren e debe di belasting.

Ontvanger a aktua i a pone beslag riba kas di Berti van Meeteren pero ela apelá i wes a duné rason ku Ontvanger no por pone beslag riba su kas.

E abogado a insisti ku ta Van Meeteren ta direktor pasobra ela firma un verzamel loonstaat komo direktor pero ta akountant ta yena e nomber.

E ora ei nan kier a changé komo 'manager' pero e flie ei tampoko a subi.

I finalmente wes a rechasá e ultimo argumento dje abogado pasobra nunca a nombra Van Meeteren formalmente komo direktor.

Tur loke e enkargo di negoshi a hasi ta den konsulta ku e doño i direktor (Chicho Jonckheer).

Na final wes a kondená Ontvanger pa anulá e beslag i paga tur gastu dje kaso.





## A topa ku homber morto blo sunu riba kaminda publiko



**ALREDEDOR** di 1:30 di djadomingu marduga polisnan mester a bai Indjuweg despues di a gaña notifikashon ku mester tin un homber sunu riba kaya drumi. Na momentu ku polisnan a yega na e sitio a bin topa ku e homber pero no tabata duna señal di bida. E homber aki tabata sangra na su nanishi i tambe boka. A sera e area pa asina T.O.D por hasi mas investigashon pa wak si ta trata di un krimen of morto natural.





## Ki dia Guangdong a gana destaho pa refinaria?

**WILLEMSTAD** - Sin ke laga e deklarashonnan bombastiko dje dikta-dor komunista di Venezuela, Nicolas Maduro, pone nos gobiernu i komuni-dat desviá su konsentrashon riba kon ta bai resolvé pa haña un partner pa modernisá nos refinaria i traha un planta di gas natural, tin un pregunta klave pa kontesta promé ku sigi.

E pregunta ei ta: ta ken a disidi ku ta Guangdong Zhenron Energy ta haña e privilegio di modernisá, eksplotá i operá un planta di mas na Korsou?

Ki dia tabatin destaho publiko of ta tas di telon a disidi esei.

Ne momentonan aki nos ta sintá ku konsekuensia dje forma totalmente intransparente ku a kumpli ku e enkargo pa traha un terminal di gas natural.

Esei ta resultado dje hecho ku a e gobiernu enkabesá pa Ivar Asjes e tempu aya a nombra Werner Wiels – talbes pa perpetuá nomber di fundador dje partido – omo presidente di un komishon di 15 ‘eksperto’.

E enkargo aki a resultá den un mariaporko-sushi pasobra awor por nota ku aparentemente Wiels a bai tras dje dicho ku “my job is so secret that I don’t know what I’m doing!”.

I te ainda esnan ku a rondoné tampoko sa ki ela hasi pasobra ela baha bai sin duna kuenta i rason i Korsou ta horká ku un gastu di miones sin por mustra nada pa esaki.

En todo kaso durante un seshon improvisá den un hotel lokal, a ‘trommel op’ supuesto prominentenan den politika i den gobiernu pa firma e akuerdo ku

Guangdong Zhenrong ku awor a keda desenmaskará komo un kompania ku no sa nada di refina petroli sino ku ta hasi negoshi den kompra i benta di produkto na gran eskala manera petroli i grano.

Den e aña ku a pasa aki nan a praktiká bon relashon publiko i a invitá kantidat di hende pa bai China Komunista i a manda un delegashon di politiko huntu ku abogadonan di gobiernu i hefe di Refineria di Korsou pa bishita plantanan di petroli i gas na China.

tabata falta un ingrediente den e suseso aki i esei tabata ku nan no tabatin kapital i tabata diskutiendo ku China Construction Bank, China Development Bank, ICBC i Bank of China pa suministrá e parti mas grandi dje kapital nesesario.

Aña pasá nan a informá e delegashon ku algun banko a hasi nan proporshonnan detayá kaba pero te ku e fin di siman aki gobiernu no a haña un proposishon konkreto ku no ta un supuesto karta di garantia pa 3000 mion dòler ku kasi a yega Korsou promé ku e karta di gobiernu di Korsou a sali poniendo ultimatum.

For di inisio, e héroe den e proyekto tabata Chen Bingyan, e negoshadó prinsipal pe chinesnan.

Chen a informá ku kontando e trabounan di preparashon, modernisashon dje refinaria, umentá depósito di petroli i un terminal di gas natural lo kosta 5,5 bion dòler.

Ya kaba esei tabata un tubu pasobra inisialmente Chen a bisa ku e proyekto lo bai kosta 10,000 mion dòler pa Refineria Isla por produci 335,000 barí di

petroli pa dia.

Mester a parse por lo menos sospecho-so ku estando Venezuela asina serka no a inkorporá e venezolanonan den e proyekto i mas bien a resultá ku Venezuela a kaba di dal porta sera den nos kara ku e desishon di Maduro di kòrta komunikashon ku Korsou pa 72 ora.

Korsou tin un kontrat ku Venezuela pa operá e refinaria pero tambe obligashon di mantené lokual a sosodé masha malu mes.

Pregunta: ken tabata responsabel pa mustra e venezolanonan ku nan mester a mantené e refinaria?

Guangdong Zhenrong, ta un intermediario den kompra i benta di petroli, grano i metal i nan ke dirigi e modernisashon. Nan a firma akuerdonan di koperashon ku gigantenan petrolero chines manera CNPC, Sinopec i CNOOC.

Tur esaki di akuerdo ku Chen i su asistente.

Ela splika ku komo ‘ruman chikí’ entre e grandinan di China nan ta usa nan eksperiensia i e rumannan grandi lo koperá ku konosementu.

Sinopec ta operá e refinaria mas grandi di China pero e tambe tin su añitonan pasora e ta data for di 1918.

Gordon Kwan di Nomura research a komentá ku Guangdong Zhenrong ta djis un vehikulo politiko ku ta kontratá servisionan di Sinopec i CPPC ya ku e kompanianan muchu mas grandi no ke ta riba radar.

E intenshon tabata pa China Petroleum Engineering & Construction Corp (CPECC), konstrui e terminal na Bullenbaai pa refiná 36 mion bari di petroli, loke ta dòbel e kantidat aktual.





Fundashon Birgen di Rosario

# Un historia largu di 75 aña 4 di yanüari 2018

**WILLEMSTAD** – Fundashon Birgen di Rosario a organisá un rueda di prensa den e edifisio di ‘Beheerderswoning’ en konekshon ku su hubileo di 75 aña. Durante e enkuentro aki, direktor general Indra Rossen-Lucasius huntu ku Egbert Lauf, Haydee Clementina i Dr. Meinardus Swart, a duna atenshon na pasado, presente i futuro di e fundashon. Fundashon Birgen di Rosario tin un historia largu i ta ofresé kuido médiko na hende grandi. E fundashon ta manehá Huize Welgelegen (Habaai), Nos Lanterno, Richardushuis i Pasadia Mi Amparo. Egbert Lauf, e ‘penningmeester’ di ántes, a duna un resúmen di e estableimentu i kresementu di Fundashon Birgen di Rosario. Señor Lauf a enfatisá ku e zùsternan i otro religiosonan a duna un gran kontribushon na e desaroyo di kuido di hende grandi.

Zùster Modesta i Bruder Ton Flinkenflögel tabata religiosonan ku a traha duru pa desaroyá Huize Welgelegen (Habaai) i Richardushuis. Fundashon Birgen di Rosario huntu ku defuntu Zùster Modesta i señor Harry da Silva kendenan ku algun hende mas, tabata e trèkdónan pa konstrukshon di un kas di kuido, ku a bira e aktual BETESDA.

Despues di e spich di señor Lauf, Haydee Clementina a duna atenshon na e desaroyo di kuido di hende grandi.

Na 2003, Haydee tabata e promé hende muhé, no religioso ku a manehá Richardushuis komo ‘locatiemanager’.

Señora Clementina a indiká ku na aña 1972 e promé ‘Bejaardenverzorgers’ diplomá, un grupo grandi di un klas, a drenta servisio na Huize Welgelegen i Richardushuis.

Ántes enfermeronan mester a pone aten-

shon solamente na kuido, pero despues di tempu a bini ku profeshonal pa hasi aktividat, trahadó sosial pa e parti sosial, terapeuta pa e parti di mantenshon di e mobilidat di e habitante.

Fundashon Birgen di Rosario ta dediká amor i kuido na hendi grandi pa hasi e delaster fase di nan bida mas agradabel posibel. Nan ta stimulá un bida aktivo, kaminda ehersisio físiko i partisipashon den komunikadat ta sentral.

Pa klousurá e rueda di prensa, direktora i presidente di ‘Hunta di Direktiva’, Indra Rossen-Lucasius, a presentá un kantidat di servisionan ku e fundashon ta duna. Un par di e servisionan ta kuido intra-mural i semi-mural i posibilidat pa tuma e hende grandi temporalmente, na momentu ku esun òf esunnan ku ta kuid’é mester di sosiegu òf ke bai ku fakansi.

## Fundashon Birgen di Rosario ta ofresé servisio di kuminda tambe

**WILLEMSTAD** - Aparte di duna kuido na grandinan, Fundashon Birgen di Rosario tambe ta ofresé un servisio di kuminda ‘Tafeltje Dekje’ na hende di tur edat. E servisio di kuminda akí riba petishon ta entregá tur dia kuminda sabroso i balansá na kas, estableimentu i institushon rònt Kòrsou.

Den futuro Fundashon Birgen di Rosario lo realisá un tim médiko, huntu ku algun otro kas pa hende grandi, konsistiendo di mas ku un spesialisista pa hende grandi ku ta akapará diferente kas di kuido pa hende grandi.

Fundashon Birgen di Rosario tambe ke realisá un sentro di demensia pa Kòrsou. E sentro di demensia aki lo ta ka-

minda ku un kliente i/òf famia di e kliente por bin pa haña informashon òf por hasi tèst. Den un ambiente trankil i privá, ku no ta un konotashon klíniko, por akudí pa yudansa i informashon.

Fundashon Birgen di Rosario ta tuma e responsabilidat pa generá mas atenshon pa kuido di hende grandi.

Via diferente medionan di komunikashon e fundashon ta duna informashon via nan página di Facebook.

Fundashon Birgen di Rosario a lansa nan wèpsait nobo.

E wèpsait nobo ta kolorido i e informashon tokante kuido i otro servisionan ta mas aksesibel i strukturá. Bishitantenan por haña informashon di kuater

kasnan i servisionan manera ‘Tafeltje Dekje’. Fundashon Birgen di Rosario tambe ta ofresé Hòfi Wayaká i salanan di reunion pa hür.

Organisashonan tambe por pone aviso riba e murayanan na Nijlweg i Weg naar Welgelegen. Bishitá [www.ouderenzorg-birgendirosario.com](http://www.ouderenzorg-birgendirosario.com) pa mas informashon.

Na final di e rueda di prensa, tur persona presente a haña un rekorido den e edifisio di ‘Beheerderswoning’, kaminda e artefaktonan tokante e historia di Fundashon Birgen di Rosario ta wòrdu presentá. Na final di e rueda di prensa por a disfrutá di un kos di kome i bebe.





## Situashon aktual di animalnan na Korsou ta di lamentá



**WILLEMSTAD** - Minister Suzy Camelia Römer i Minister Marilyn Alcalá-Wallé ta trahando di un forma integral pa un miho bienestar di nos animalnan. E situashon aktual di nos animalnan ta di lamentá.

Tin hopi maltrato, tiki kuido i amor pa nos animalnan. Gabinete Rhuggenaath ta bai trese un cambio den esaki. Re-edukashon di nos pueblo ta esensial pa trese cambio.

Edukashon ta fuente di sabidoria. Pa e motibu aki ta bai traha entre otro riba lèspakèt i weganan edukativo

pa eduká i krea konsientisashon serka nos muchanan i hóbennan ku ta futuro di mañan.

A palabrá ku Ministerio di Enseñansa, Siensia, Kultura i Deporte ta inventarisá e informashon i trabou ku ya a wòrdu hasí dor di Dierenbescherming. Tambe ta enbolbí Fundashon Material pa Skol pa yega na un pakete total, kuminsando ku Enseñansa di Fundeshi.

Dentro di poko e plataforma ta reuní pa kontinuá ku e trajekto.

## Kampaña integral pa eduká pueblo pa duna animal bon trato

**WILLEMSTAD** - Ayera mainta a reuní ku diferente stakeholders ku di un of otro forma ta kuida, stima i tin atenshon pa animalnan na Kòrsou. Durante e reunion aki a papia tokante e situashon aktual di animalnan riba nos isla.

**Diferente punto a wòrdu toka, entre otro:**

- mester bin mas lei pa protehá animalnan i pa promové nan bienestar;
- mester bin mas supervishon, kontròl riba kumplimentu di lei relashoná ku bienestar di animal.

- mester trese mas sinergia entre organisashonnan ku ta traha pa bienestar di animalnan;

- kampaña di edukashon ta nesesario pa funkshonarionan relevante, pero tambe pa formashon di nos pueblo tokante medio ambiente i forma di atende ku animalnan;

- mester stimulá adoptashon di bestia di kas;

- ta importante pa bini ku un klinika pa bestianan ku ta dwalu riba kaya;

- mester bai duna atenshon na maneho i forma di atendé pa animalnan komersial na petshops.





Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906  
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki,  
tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta  
hasi"

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di  
Dios, nos kier a anuncia fayecemento di nos ser  
keri:



**Ligia L. Arrindell Quant**  
\*31-10-1963 – †05-01-2018

Acto di condolencia y despedida lo wordo anuncia  
despues



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza.  
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero  
conforme cu  
boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



**Minguel Angel Dirksz**  
\*06-08-1932 – †02-01-2018

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forza".  
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme  
cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento  
cristianamente di :



**Sr. Ifno Leon Isaac Heye**  
Mihor conoci como "Boy"  
na edad di 88 año

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

On behalf of family and friends in the U.S.A and  
Aruba,  
it is with deep regret that we announce the death of:



**Ray Dyer**

\*16-02-1926 – †01-01-2018

Farewell service will be held on Thursday January  
11, 2018 at Aurora Funeral Home from 9 to 11 am.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salvador  
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza  
Ya no tin scuridat  
Unicamente Bo Luz briyando

Cu dolor na nos curason pero conforme cu  
bolubtad di Dios nos ta participa fayecimento  
inesperadamente di nos ruman y tanta stima:



**Francisca Maria Faro**

Cariñosamente jama: Fransje of Chim  
\*19-03-1947 – †31-12-2017

Na number di su Mayornan

Tata: †Venancio Victor Faro

Mama: †Catharina Faro-Giel

Rumannan: Eladio y Emerita Faro  
Roland y Frans Videler-Faro  
Greta y Ricardo Geerman  
†Maiky y Mena Faro  
Ronny Faro

Mescos cu Ruman: Emilio "Horse" y Ina Maduro  
Subrino y Subrinan stima manera jui:

Sergio Faro  
Sergerick Faro  
Dito Geerman  
Marvin Faro y yuinan, Marleena y yui  
Raiden-Marvelly, Marviella Faro  
Mightel Faro.

Subrinanan: Vannessa Faro y yui Oszinho Faro  
Jessie Geerman  
Kathy Faro

Stima mescos cu un subrina: Laura Ramirez

Tanta: Salome Stamper y famia

Ex-Cuña: Nancy Guacaneme-Gonzalez

Su hefe di trabao: Danny Abady

Tur su Ihanan, Primo y Primanan, su bon Bisiñanan,  
Coleganan di Little Holland y Royal Plaza,  
Ex-Coleganan di New Amsterdam Store.  
Ta invita tur famia, conocirnan y amiganan pa  
asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar  
Dialuna 8 Januari 2018 for di 2'or pa 4'or di atardi  
na Misa Sta. Anna. Despues lo sali pa Santana  
catholico na Noord.

Oportunidad pa condolencia ta Diasabra 6 Januari  
2018 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral  
Home.

Disculpa nos pero nos no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas despues di entierro.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

The LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie  
down in green pastures; he leadeth me beside the still waters. He  
restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness  
for his name's sake. Psalm 23

With great sorrow but grateful for everything he did for us, we  
announce the passing of our loving father and Dr. :



**Dr. Roberto  
B. Bryson**

widower of Mrs. Christa Bryson  
\*23-10-1941 – †03-01-2018

Left to mourn are:

Daughter: Charlene Bryson & Gregory Rasmijn

Sisters: †Eunice Bryson

†Josita Lake Bryson

Nephews & Nieces: Minolva Doran & Family in The Netherlands  
Bernice Lake & Family  
Charles Lake & Family in The Netherlands  
Rafael Bryson & Bernice Dennis  
Errol Bryson & Indra Busby  
Ruben Bryson

Cousins: Marjorie Hamlet Bryson & Family in the USA  
Cynthia Martinez Bryson & Family in the USA  
Belinda Bryson & Family in the Netherlands  
Olivia Bryson & Family in the Netherlands  
Mabel Maduro Bryson & Family  
Edgard Bryson & Family  
Roberto C. Bryson & Family  
Felicitia Bryson & Family  
Patricia Paul Bryson & Family  
James Bryson & Family in the Netherlands  
Rose-Marie Nedd Bryson & Family  
Gloria Passape Bryson & Family in Guadeloupe  
Roland Bryson  
†Francisco Bryson in St. Maarten  
Roberto A. Bryson & Family in St. Maarten  
Grace Bryson in St. Maarten  
Antonio Bryson & Family  
Mercedes Brooks and Family in Curacao  
Charlise Vialle Bryson & Family in The Netherlands  
Laurencia Duzant Bryson & Family in the USA  
Oleana Bryson & Family in the USA  
Thaddeus Bryson & Family in the USA  
Hyacinth Richardson Bryson & Family in the USA  
Ruth Bryson in the USA  
Inez Bryson in the USA  
Gloria Bryson & Familia  
Antonio Bryson & Family  
Olivia Bryson & Family  
Gerardo Bryson & Family  
Norma Jacobs & Family  
Theresita Bryson & Family  
Maria van Valderen & Spouse  
Irma Bryson & Family

Related Families: Arrindell, Barry, Blijden, Brooks, Brown,  
Bryson, Brison, Carty,  
Davis, Every, Flanders, Gomez, Hassell, Hazel, Milton, Nedd,  
Romney, Peters, Sommerville, Mathew,  
Chittick and Rasmijn.

Close friends: Dr. Francis de Windt, Sheldon Toppenberg, Myrna,  
Ramphis and Myrlene Tromp, Steven Valois Smith, Anselmo  
Mathew, Yubi Toppenberg, Family Toppenberg, Sylvester Paul &  
Family, Peter Simmons, Family Martijn, Harold Jackson and  
Spouse, Dr. Sykes, Erwin Tujeehut, Basil Schmidt, Aldrick Arends &  
Ilse de Cuba, Roderick & Yvonne Lee, Dr. Rajnherc and Spouse, Dr.  
Petronilia, Dr. Reuben Tjon-Sie-Fat & Spouse, Family Murray,  
Family Kelly, Rupert Richards, Mr. Henson, Marlene George-  
Gumbs & Family, Ralph Yarzagaray, Evelyn Brown, Edwin Lopez.

Special thanks to: his Godchild Jurima Bryson, Dr. van Trig, Dr.  
Romeo Kock, Dr. Choudhry, Dr. Fingal, Dr. Lacle, Dr. Ponson, Dr.  
Wills, Dr. Garcia, Dr. Cheng, Nurses of the 2nd Floor, Nurses of the  
4th Floor, Nurses of the CCU, Nurses of the Kinderafdeling,  
Verloskamer & Kraamafdeling, Rona Coster, Bishop Brooks and  
members of the Holy Cross Anglican Church, members of the  
Rotary Club of Aruba and members of the Rotaract Club of  
Aruba.

There is opportunity for condolences and viewing on Tuesday  
January 9th 2018 from 6:00 pm to 9:00 pm at Aurora Funeral  
Home.

The funeral will take place on Wednesday January 10th from 1:00  
pm to 3:00 pm followed by a memorial service at Aurora Funeral  
Home. The burial will proceed at Cemetery in Sabana Basora.

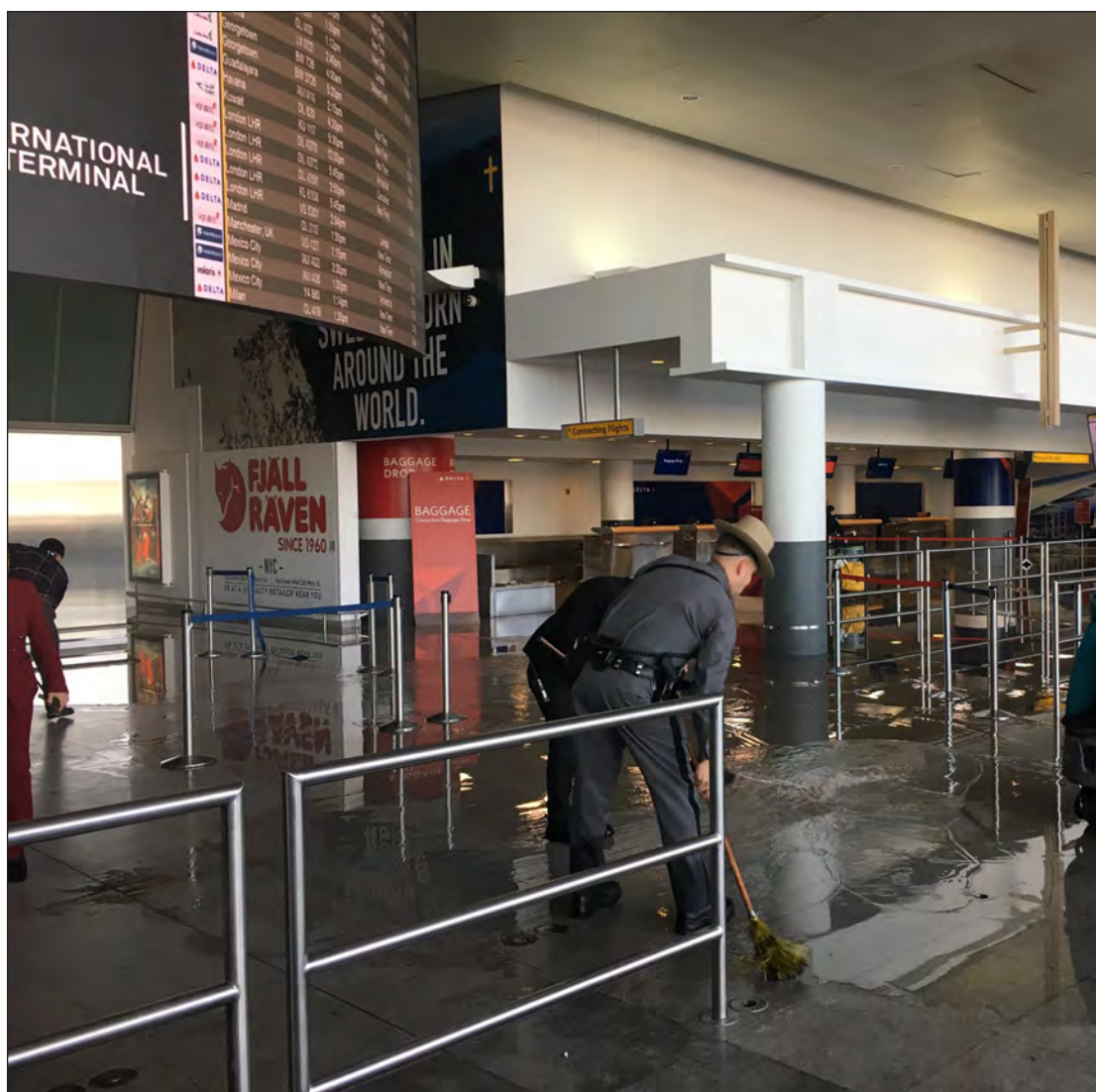
Please accept our apologies, if in this time of sorrow we have  
omitted some one.

Instead of flowers there will be a donation box for the restoration  
of the rectory of the Holy Cross Anglican Church.

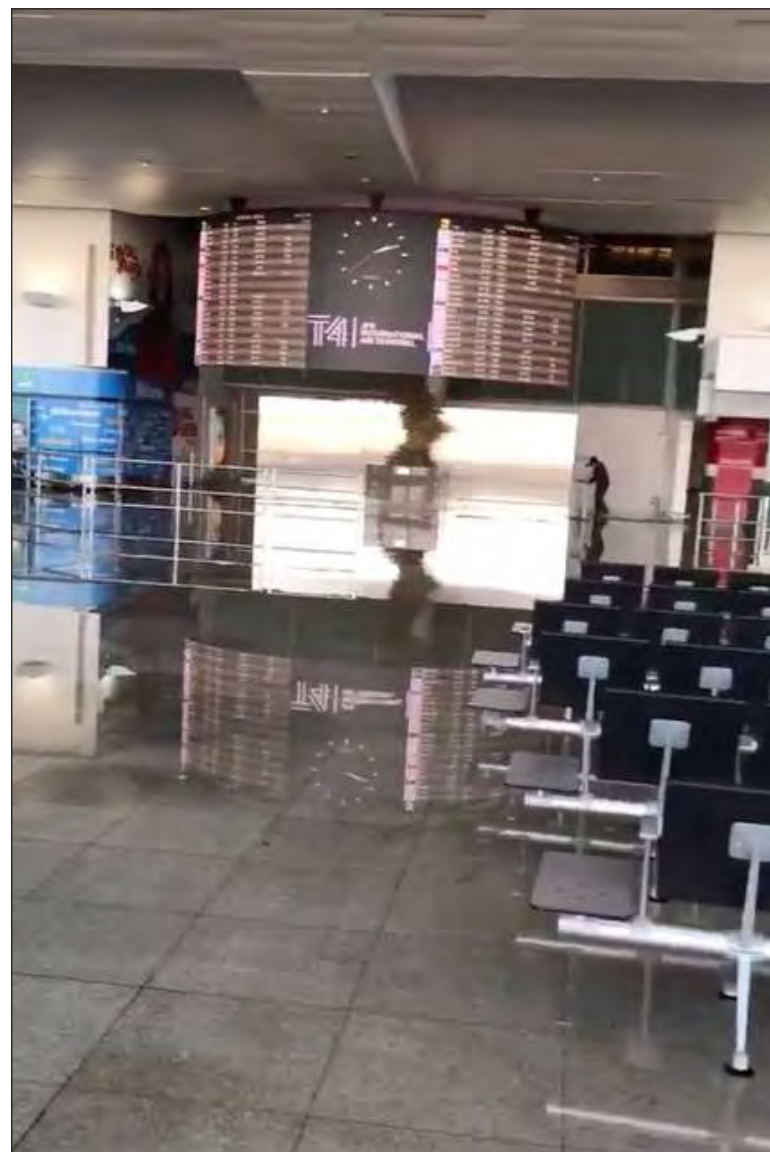




## Kiebro den sistema di awa ta afecta operatividad di Aeropuerto JFK na New York



## Internacional



UN fayó di servicio ta afecta e operatividad di aeropuerto John F. Kennedy na New York, unda cu diadomingo atardi a keda registra un kiebro den e sistema di awa cu a obliga e clausura temporal y parcial di e terminal 4.

E daño a keda produci den e zona di recepcion di ekipo, pa loke gran cantidad di maleta y pakete a keda completamente muha, mescos cu e gang inunda.

Via nan Twitter, e administracion di e aeropuerto a anuncia cu e salidanan a keda suspendi den e area di salida y cu e avionnan cu mester aterisa mester a wordo desvia.

Ora cu e terminal aereo a cuminsa recupera e normalidad despues di e “Bomb Cyclone” di diahuebs ultimo, e incidente nobo aki a causa incomodidad na e pasaheronan.

E administradornan a recomenda e usuarioan pa tuma contacto cu e aerolineanan pa sa e estado di e salidanan of yegadanan futuro.





# AWEMainta

#1 Online

Completamente  
**DIGITAL**

**Ricibi AWEMainta  
tur dia den bo inbox**

**Manda bo E-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)**

**Haya noticia y edicionan di  
AWEMainta riba nos website**

**[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)**

**Like nos riba Facebook**

**[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)**